

## فراخوان سمینار

"بازرسی کالا، یک ضرورت یا پدیده ای  
مزاحم در تجارت خارجی کشور"

۱۷ آبان ماه ۱۳۸۸



کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)، در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان "بازرسی کالا، یک ضرورت یا پدیده ای مزاحم در تجارت خارجی کشور" برگزار نماید.

- سخنران: جناب آقای محمد صالح ذوقی
- زمان: یکشنبه، ۱۷ آبان ماه ۱۳۸۸
- ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۲۵۴، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه هشتم، سالن اجتماعات
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس ۸۸۳۰۸۳۳۰ ای-میل ICCIran@icc-iran.com

از علاقمندان دعوت می شود برای نام نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۶۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۸۰۰,۰۰۰ ریال برای غیر اعضا) را حداکثر تا تاریخ پنجشنبه ۱۴ آبان ماه ۱۳۸۸ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۱۰۱۱/۲۰ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکت کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال کنند.

در این شماره می خوانید:

- در دیدار دبیرکل کمیته ایرانی و دبیرکل ICC موافقت شد: تشکیل اجلاس کمیسیون بانکداری پاریس در ایران
- فراخوان سمینار "بازرسی کالا، یک ضرورت یا پدیده ای مزاحم در تجارت خارجی کشور"، ۱۷ آبان ماه ۸۸
- جزئیات برگزاری اجلاس کمیسیون حمل و نقل ICC/اعلام شد
- نایب رییس ICC: سیاست های عمومی ابزار کلیدی در پایان دادن به رکود اقتصادی است
- گزارش دفتر بین المللی دریانوردی نشان داد: افزایش بی سابقه حمله دزدان دریایی در سواحل سومالی
- در نشست گوانگجو تأکید شد: اجرای دستورالعمل های مالکیت فکری ICC در چین

معرفی کتاب:

- راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG)

## در دیدار دبیر کل کمیته ایرانی و دبیرکل ICC موافقت شد:

## تشکیل اجلاس کمیسیون بانکداری پاریس در ایران



"دکتر محمد مهدی بهکیش"، دبیرکل کمیته ایرانی و "ژان رزوادوسکی"، دبیرکل ICC در حاشیه اجلاس کمیسیون های تخصصی ICC در پاریس، دیدار و گفتگو کردند.

در این نشست در خصوص برگزاری یکی از جلسات کمیسیون بانکداری ICC در ایران، مذاکره شد و دبیرکل به صورت اصولی با این پیشنهاد موافقت کرد. تصمیم گیری اصلی،

در کمیسیون مربوطه انجام خواهد گرفت. کمیسیون بانکداری بزرگترین کمیسیون اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) است که بیش از ۳۰۰ بانکدار بزرگ بین المللی اعضای آن را تشکیل می دهند.

همچنین در این نشست، دکتر بهکیش به بیان فعالیت های کمیته ایرانی ICC به ویژه

اقدامات کمیسیون های تخصصی کمیته ایرانی پرداخت و طرفین در خصوص ادامه فعالیت های منطقه ای ICC در خاورمیانه گفتگو کردند. در ادامه، دبیر کل کمیته ایرانی با اشاره به اهمیت فعالیت های منطقه ای ICC در خاورمیانه، آمادگی ایران را در اجرای سمینارهای منطقه ای و گسترش همکاری در انجام فعالیت های مشترک با مقرر اصلی ICC در پاریس و بنیاد تحقیقاتی ICC اعلام کرد.

### ◀ مشارکت دبیر کل کمیته ایرانی در اجلاس سه کمیسیون تخصصی ICC

اجلاس سه کمیسیون کسب و کار در جامعه، ضد فساد و محیط زیست و انرژی ICC روزهای ۲۲-۲۰ ماه اکتبر برابر با ۲۸-۳۰ مهر ماه در شهر پاریس برگزار شد. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، "دکتر محمد مهدی بهکیش"، دبیر کل کمیته ایرانی ICC برای شرکت در این اجلاس و بررسی چگونگی فعال کردن کمیسیون های مربوطه در ایران، به پاریس سفر کرد.

### ◀ بررسی طرح ادغام دو کمیسیون کسب و کار در جامعه و ضد فساد ICC

اجلاس کمیسیون کسب و کار در جامعه ICC روز پنجشنبه ۲۰ ماه اکتبر برابر با ۲۸ مهر ماه در مرکز اصلی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) برگزار شد. در ابتدای این نشست موضوع کسب و کار و حقوق بشر بررسی شد و "پروفسور جان راگی"، نماینده دبیرکل سازمان ملل متحد در زمینه کسب و کار و حقوق بشر به ارائه طرح تهیه شده و

فعالیت های عمده برنامه حقوق بشر سازمان ملل پرداخت. نکته قابل توجه در طرح پروفسور راگی، نقش دولت ها و نیز نقش بنگاه های اقتصادی در حمایت از حقوق بشر در فعالیت های تجاری است. چرا که با بررسی مفاد مطرح در مسوولیت شرکتی (CR)، این پرسش مطرح است که نقش دولت ها و نیز نقش بنگاه های اقتصادی به تفکیک چیست؟ برای برخوردار شدن از آثار توسعه پایدار و بلندمدت، بنگاه های اقتصادی و سایر نهادها، نیازمند اصول اساسی یکسانی در تعیین خط مشی ها و روند حقوقی حاکم بر آن هستند. همچنین در بسیاری موارد، ضعف تدوین قوانین و مقررات ملی و عدم اجرای مناسب آن، استناد به اصول و قوانین بین المللی را ضرورت می بخشد که به نوبه خود سبب یکسان سازی آیین نامه ها و قوانین اجرایی داخلی خواهد شد. در این راستا، برنامه کسب و کار و حقوق بشر سازمان ملل بیانگر مسوولیت دولت ها در حمایت از حقوق بشر، مسوولیت شرکت ها در رعایت قوانین حاکم بر حقوق بشر و ضرورت گسترش امکان دسترسی به چارچوبی کاربردی در چگونگی همکاری کسب و کار و دولت ها در داخل یک سیستم می باشد.

در ادامه این نشست گزارش عملکرد کارگروه ایزو ۲۶۰۰۰ در مسوولیت اجتماعی شرکت ها مطرح شد و نتایج حاصله از اجلاس کبک مورد ارزیابی قرار گرفت. هفتمین نشست کارگروه ایزو در مسوولیت اجتماعی (ISO 26000) ۱۸ تا ۲۲ ماه می در شهر کبک کانادا برگزار شده بود. در این بخش، دستاوردهای نشست مذکور و گزارش فعالیت کارگروه بررسی و اعلام شد که حیطة عمل ایزو ۲۶۰۰۰ به سازمان های غیردولتی (NGOs) تسری می یابد.

در ادامه طرح ادغام دو کمیسیون کسب و کار در جامعه و ضد فساد ICC مورد بررسی قرار گرفت. این طرح که توسط هیأت رئیسه ICC به تصویب رسیده است، به معنای ادغام جهت گیری های دو کمیسیون می باشد. نقش بنگاه ها و مسوولیت آنها در بستر جهانی شدن و چگونگی جلوگیری از بروز رفتارهای خلاف اهداف اصلی مورد نظر در اجرای طرح ادغام دو کمیسیون

مذکور به شمار می رود.

آخرین دستاوردهای معاهده جهانی سازمان ملل متحد (Global Compact)، جدیدترین اقدامات ICC در راهبری شرکتی (Corporate Governance)، اثرات بحران اقتصادی جهان بر مسئولیت شرکتی (Corporate responsibility)، بررسی استانداردها و ضوابط بین المللی در تأمین مالی تجارت رؤوس برخی دیگر از مهمترین مسائل مطرح در نشست کمیسیون کسب و کار در جامعه ICC بود.

### ◀ حضور فعال کمیته ایرانی در نشست دوحه

اجلاس کمیسیون ضد فساد ICC روزهای ۲۰ و ۲۱ ماه اکتبر برابر با ۲۸ و ۲۹ مهر ماه در مرکز اصلی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) برگزار شد. در این نشست در مورد آماده سازی و گردآوری مدارک و اسناد برای ارایه در سومین کنفرانس احزاب دولتی (States Parties) تصمیم گیری شد. همچنین مقرر شد که کمیته ایرانی ICC در این کنفرانس حضور فعال داشته و بخشی از اطلاعات مورد نیاز توسط این کمیته تهیه و در کنفرانس ارایه گردد. قرار است این کنفرانس روزهای ۳ تا ۹ ماه نوامبر توسط کنوانسیون سازمان ملل متحد در دوحه برگزار شود. "فرانسوا وینک" رییس کمیسیون ضد فساد ICC از اعضای کمیسیون خواست تا ترتیبی اتخاذ کنند که نماینده دولت ها در نشست دوحه حضور یافته و در مورد مبارزه با فساد رأی مثبت دهند.

در ادامه آخرین دستاوردهای ابزارهای ضد رشوه سازمان توسعه و همکاری های اقتصادی (OECD) و ابزار ICC در مقابله با رشوه و اخاذی در مبادلات تجاری بین المللی (RESIST) مورد بررسی قرار گرفت. این ابزار مقابله با اخاذی و رشوه در مبادلات بین المللی تحت عنوان RESIST (Resisting Extortions and Solicitations in International Trans) با همکاری مجمع اقتصاد جهانی (World Economic Forum) و معاهده جهانی سازمان ملل (UN Global Compact)، پایه ریزی شده است. این طرح، نقش مهمی را در ارتقای سطح دانش و آگاهی افراد جهت پیشگیری از شکل گیری در خواست اخاذی و رشوه، همچنین انجام اقدام های کاربردی در پاسخگویی مناسب و انجام اقدام مناسب و بجا در چنین وضعیت پیچیده ای ایفا می کند. در طراحی ابزار مقابله با رشوه و اخاذی در مبادلات تجاری بین المللی (RESIST) بالغ بر ۲۰ شرکت و سازمان بین المللی همکاری نموده اند. در این نشست در مورد چگونگی تدوین بخش دوم طرح به کارگیری از این ابزار تصمیم گیری شد. در ادامه قوانین و مقررات ICC در خودتنظیمی (Self-regulation) مورد بررسی قرار گرفت.

### ◀ قدردانی از حضور نمایندگان ایرانی در اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC

کمیسیون محیط زیست و انرژی جلسه ای دو روزه داشت. در این نشست دکتر محمدمهدی بهکیش، دبیر کل کمیته ایرانی و دکتر قربان دبیر کمیسیون مشابه در ایران شرکت داشتند. در ابتدای این نشست، ژان رزوادوسکی، دبیر کل ICC، در سخنان خود که برای افتتاح جلسه ایراد نمود از حضور نمایندگان ایران قدردانی کرد.

در این نشست که بر سر تدوین اصول و چارچوب های کنوانسیون تغییر های آب و هوایی سازمان ملل (UNFCCC) در پانزدهمین گردهمایی مدیران (COP 15) که ماه دسامبر امسال در کپنهاگ برگزار می شود، بحث و تبادل نظر شد. به علاوه اعضای کمیسیون انرژی و محیط زیست ICC در مورد آخرین فعالیت های برنامه زیست محیطی سازمان ملل (UNEP) و

نشست شورای راهبردی آن در ناپروبی، الگوی تولید و مصرف پایدار، فعالیت های ICC در مقابله با بحران آب جهانی و آخرین دستاوردهای مربوطه، گفتگو کردند.

تغییرات آب و هوا و انرژی مبحث اصلی مذاکرات بود و شرکت کنندگان به بحث در مورد تدوین استراتژی های لازم در راستای اجلاس سازمان ملل در رابطه با تغییرات اقلیمی در کپنهاک پرداخت. شرکت کنندگان در این جلسه همچنین در مورد مسائل انرژی در رابطه با (برنامه زیست محیطی سازمان ملل) تولید و مصرف پایدار (کمیسیون سازمان ملل برای توسعه پایدار) و مشکلات ذخایر آب و بحران مالی در جهان به تبادل نظر پرداختند.

## ◀ در پی دیدار دبیر کل کمیته ایرانی با هماهنگ کننده کمیته های ملی ICC در پاریس تأکید شد:

### گسترش فعالیت های ICC در ایران

"دکتر محمد مهدی بهکیش"، دبیر کل کمیته ایرانی با "فرانسوا سیراک"، هماهنگ کننده کمیته های ملی ICC در حاشیه اجلاس کمیسیون های تخصصی ICC در پاریس، دیدار و گفتگو کردند.

در این دیدار، چگونگی گسترش فعالیت های ICC در ایران و نیز مشارکت ایران در نشست آتی شورای منطقه ای ICC در سوریه و همچنین همکاری در اجلاس مجمع راهبری اینترنت در مصر مورد بحث قرار گرفت.

در ادامه "فرانسوا سیراک" ابراز علاقه کرد که از ایران بازدید کند که با استقبال دبیر کل کمیته ایرانی روبرو شد. دکتر بهکیش، در حاشیه برگزاری نشست کمیسیون های ICC با "تیری اشئل" مدیر سیاست های کمیسیون بانکداری ICC، "آیسه حسن" مدیر ارشد سیاست های کمیسیون تجارت الکترونیک، فن آوری اطلاعات و مخابرات ICC و "مکسی میلیان برگر شیدلین" دبیر کل ICC اتریش نیز ملاقات کرد.

## جزئیات برگزاری اجلاس کمیسیون حمل و نقل ICC اعلام شد

اجلاس کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی ICC روز دوم ماه دسامبر برابر با یازدهم آذرماه در مرکز اصلی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در شهر پاریس برگزار می شود. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، "محمود رستم افشار"، دبیر کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC در این نشست شرکت خواهد کرد.

رئوس مهمترین مسائل مطرح در این جلسه به شرح زیر می باشد:

- مراسم افتتاحیه: سخنرانی "یوهانس فریتزن"، رییس و "اندی تونگ" نایب رییس کمیسیون
- تأثیر بحران اقتصادی بر تجارت و صنعت حمل و نقل
- حمل و نقل و محیط زیست: کنوانسیون سازمان ملل متحد در تغییرهای آب و هوایی (UNFCCC)
- کمیسیون سازمان ملل متحد در توسعه پایدار
- کنوانسیون سازمان ملل در قراردادهای حمل بین المللی کالا (قوانین روتردام)
- اسناد و مقررات ICC: بازنگری اینکوترمز، شروط بارنامه، دزدی دریایی: گزارش دفتر بین المللی دریانوردی (IMB)
- تأمین امنیت: چارچوب امنیتی WCO، دستاوردهای اتحادیه اروپا، آیین نامه امنیتی ایالات متحده در حمل و نقل
- روزرسانی منطقه ای اطلاعات و اقدامات آتی کمیسیون

## نایب رییس ICC: سیاست های عمومی ابزار کلیدی در پایان دادن به رکود اقتصادی است

ترجمه: نرگس فرزانه



"راجت گوپتا"، نایب رییس اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نشست گروه منطقه ای سازمان های کسب و کار جهان عنوان کرد: بازسازی نیروی اقتصادی جهان تا حد زیادی به چگونگی تدوین سیاست های عمومی و تأثیر آن بر رونق بازارهای آزاد، افزایش تجارت و تداوم جریان های آزاد مالی در سطح بین المللی وابسته است.

نایب رییس ICC که در مراسم افتتاحیه نخستین گردهمایی گروه هماهنگی منطقه ای ICC در امریکا، سخن می گفت یادآور شد: امروز

بیش از هر زمان دیگری، انتخاب سیاست های عمومی، توانایی اقتصادی را برای خروج از رکود و بحران شکل می دهد. گوپتا خاطرنشان کرد: سیاست های عمومی ابزار کلیدی در پایان دادن به رکود اقتصادی است و اتخاذ سیاست مناسب می تواند منجر به احیای بلندمدت وضعیت مالی و اقتصادی گردد؛ در عین حال انتخاب خط مشی نادرست سرعت جریان اقتصادی را کاهش داده و اثرات مخربی را در پی خواهد داشت.

نایب رییس ICC در بخش دیگری از سخنان خود با ارایه دو مدل جدید در کسب و کار بین المللی هدایت سمت و سوی جریانات اقتصادی را به میزان زیادی به انتخاب سیاست گذاران وابسته دانست.

وی اظهار داشت: این سیاست گذاران هستند که با تعیین خط مشی های خود، بازار آزاد، تجارت آزاد و رقابت آزاد را انتخاب می کنند و یا بر عکس حمایت گرایی را ترویج می نمایند.

اولین نشست گروه منطقه ای ICC در امریکا با حضور سران ۱۳ کمیته ملی از کشورهای جنوب امریکا، اسپانیا و ایالات متحده برگزار شد. "پیر فریودوکس" رییس ICC مکزیک و عضو شورای اجرایی ICC اداره این نشست را به عهده داشت.

فریودوکس در بخشی از سخنان خود بر موضوع تعیین اولویت های کمیته های ملی از جمله ارتقای سیستم کارنه ATA در دو کشور آرژانتین و برزیل تأکید کرد.

همچنین "آندرس کنچا" و "ویتوریو کوربو" دو اقتصاددان برجسته کشور شیلی نیز در این نشست شرکت کردند.

کوربو که یکی از اعضای مرکز مطالعات عمومی شیلی است با بیان این مطلب که پایداری و تداوم بهبود وضعیت اقتصادی را نمی توان تضمین کرد، خواستار افزایش صادرات و سرمایه گذاری از سوی ایالات متحده شد.

وی خاطرنشان کرد که کشورهای صنعتی با بازسازی سیستم های مالی و دستیابی به وضعیت اقتصادی مطمئن، قابل اعتماد و با ثبات نقش مهمی را در خروج از رکود اقتصادی دارند. کوربو اضافه کرد: جهان باید به تلاش خود برای بهره گیری از فرصت های ایجاد شده ادامه دهد. در حال حاضر اقتصادهای نوظهور، یکپارچگی فزاینده ای را در سطح بین المللی ایجاد کرده اند که باید از این فرصت استفاده کرد.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) – ۲۸ اکتبر ۲۰۰۹

## گزارش دفتر بین المللی دریانوردی ICC نشان داد:

### افزایش بی سابقه حمله دزدان دریایی در سواحل سومالی

ترجمه: نرگس فرزاد



دفتر بین المللی دریانوردی (IMB) وابسته به اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) طی گزارشی از افزایش بی سابقه حمله دزدان دریایی در آب های سومالی خبر داد. این گزارش حاکی است که تعداد حوادث گزارش شده در نه ماهه اول سال ۲۰۰۹، به تعداد ۳۰۶ حادثه در مقایسه با ۲۹۳ رویداد گزارش شده در مدت مشابه سال ۲۰۰۸ رسیده است.

بر اساس این گزارش، آمار افزایشی به طور مستقیم ناشی از بیشتر شدن فعالیت دزدان دریایی در دو منطقه سواحل سومالی و خلیج عدن است. در سواحل سومالی، ۴۷ رویداد در نه ماهه نخست سال ۲۰۰۹ گزارش شده است که در مقایسه با ۱۲ رویداد در مدت مشابه سال قبل افزایش بی سابقه ای داشته است. همچنین در خلیج عدن ۵۱ حادثه سال قبل به تعداد ۱۰۰ حادثه گزارش شده تا ماه سپتامبر ۲۰۰۹ رسیده که نزدیک به دو برابر شده است.

دفتر بین المللی دریانوردی (IMB) همچنین گزارش کرد که در نه ماهه اول سال ۲۰۰۹، در مجموع در سراسر نقاط جهان، ۱۱۴ کشتی مورد حمله قرار گرفته، ۳۴ کشتی ربوده شده و ۸۸ کشتی آتش زده شده است. همچنین در مجموع ۶۶۱ نفر خدمه کشتی ها به گروگان گرفته شده، ۱۲ نفر ربوده، ۶ نفر کشته و هشت نفر مفقود شده اند.

این گزارش حاکی است در سه ماهه سوم امسال، دزدان دریایی سومالی توانسته اند دسترسی خود به مناطق دیگر گسترش دهند؛ به طوریکه دامنه این حملات در دوره زمانی این بررسی، از خلیج عدن و سواحل شرقی سومالی به مناطق دورافتاده جنوب دریای سرخ، تنگه بابل منداب در ساحل شرقی عمان کشیده شده است.

"پوتنگال موکوندان" مدیر دفتر بین المللی دریانوردی (IMB) با بیان نقش مهم دریانوردان منطقه در کنترل و مقابله با حملات، گفت: نیروی دریایی در سواحل سومالی تاکنون نقش مهمی را در تهدید و مقابله با دزدان دریایی این منطقه داشته است.

وی یادآور شد: تقویت اقدامات امنیتی، امسال، بخش زیادی از حملات دزدان دریایی را مهار کرد. کاپیتان موکوندان اضافه کرد: اتخاذ تدابیر قوی به منظور تحقیق و تعقیب دزدان دریایی در سومالی بویژه در پونت لند (Punt Land) در اولویت است. اقدام کشور سومالی در مقابله با دزدان دریایی این منطقه بسیار مؤثرتر از تعقیب و مجازات آنان در کشورهای خارجی است.

پس از سومالی، نیجریه از مناطق بسیار پرخطر به شمار می رود. در نه ماهه اول سال ۲۰۰۹، ۲۰ حادثه که بیشتر آنها مربوط به کشتی های حامل فرآورده های نفتی بوده اند از این منطقه گزارش شده است. از مجموع کل حوادث گزارش شده از نیجریه، ۸ رویداد در اطراف لاگوس (Lagos) اتفاق افتاده است. این وضعیت همچنین در بندر چیتاگونگ (Chittagong) در بنگلادش نیز دیده می شود. در دوره زمانی مورد بررسی، ۱۲ حمله در این بندر روی داده است که این تعداد در مدت مشابه

سال قبل ۹ حادثه بود. این گزارش نشان می دهد که دریای جنوبی چین نیز از مناطق پرخطر می باشد. در این زمان تعداد حملات دزدان دریایی در این منطقه به بیشترین تعداد در طول ۵ سال گذشته رسیده است؛ به علاوه تمامی حملات این منطقه برای دزدان موفقیت آمیز بوده است.

دفتر بین المللی دریانوردی بار دیگر از تمامی دریانوردان، مالکان کشتی ها و مدیران صنعت کشتیرانی درخواست کرد که وضعیت راه های دریایی و سواحل جهان را به آن مرکز گزارش دهند. دریافت اطلاعات صحیح از دریانوردان، نخستین گام ضروری در رویارویی با حمله دزدان دریایی است. دفتر بین المللی دریانوردی (IMB) یکی از بخش های تشکیل دهنده مرکز خدمات جرایم تجاری ICC است که تاکنون نقش به سزایی در تأمین امنیت راه ها و سواحل دریایی جهان داشته است.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) – ۲۱ اکتبر ۲۰۰۹

## در نشست گوانگجو تأکید شد؛

### اجرای دستورالعمل های مالکیت فکری ICC در چین



اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نشست سران کسب و کار در گوانگجو، از آغاز اجرای مجموعه دستورالعمل های مالکیت فکری در کشور چین خبر داد. اتاق بازرگانی بین المللی با همکاری کارگروه باسکاپ (BASCAP) هدف از اجرای این طرح را کمک به فعالان کسب و کار چین در حمایت از حقوق مالکیت فکری نظیر قوانین مربوط به کپی رایت و مقابله با جعل و سرقت محصولات، عنوان کرد.

مجموعه دستورالعمل های مالکیت فکری توسط اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و با هدف کاربرد مؤثر حقوق مالکیت فکری در فضای کسب و کار تهیه و تدوین شده است. این راهنما، روش های کاربردی مؤثری را در جهت حمایت از ابداعات و نوآوری های تولیدکنندگان و صنعتگران معرفی می نماید.

"ویکتور چو"، عضو شورای اجرایی ICC و رییس گروه سرمایه گذاری شرقی (Eastern Investment Group) عنوان کرد: جعل و سرقت و عدم رعایت قوانین کپی رایت یک مشکل جهانی است که نه تنها به مصرف کنندگان آسیب جدی وارد می کند بلکه فضای کسب و کار و به طور کلی شرایط اقتصادی را دچار زیان می کند.

وی خاطرنشان کرد: بسیاری از تلاش ها و فعالیت های صورت گرفته در ICC در ارتباط با دولت ها است. اما با وجود اهمیت مالکیت فکری و نیاز حیاتی به حمایت از آن در برابر جعل و سرقت هر نهادی دارای مسئولیتی ویژه در حفاظت از آن می باشد. وی تصریح کرد: قوانین مناسب و نیز اجرای مقررات توسط دولت ها نقش مهمی را در مقابله با این مشکل ایفا می کند. با این وجود روش های بسیاری وجود دارد که کسب و کار را قادر به حفاظت از قدرت خلاقیت و نوآوری خود می سازد.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) – ۲۷ اکتبر ۲۰۰۹

## راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)



چاپ نخست راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه‌های عندالمطالبه (URDG)، ترجمه فریده تذهیبی، توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) منتشر شد.

کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) ضوابط مختلفی را که سیستم های بانکی دنیا در مبادلات و مراودات روزافزون خود به کار می برند، تنظیم می کند. تنظیم این ضوابط منجر به ایجاد رفتار هماهنگ و زبان مشترکی بین سیستم های مالی دنیا می شود که نتیجه آن منطبق با اهداف ICC یعنی تسهیل و تسریع تجارت بین المللی است.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) برای ضمانت نامه ها نیز مقررات متحدالشکلی تنظیم نموده که آخرین آن "مقررات متحدالشکل برای ضمانت نامه های عندالمطالبه، نشریه شماره ۴۵۸" است. این ضوابط چند سال پیش توسط فریده تذهیبی، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، ترجمه و منتشر گردید. طرح پرسش ها و ابهام های مختلفی از سوی جامعه بانکی کشور، موجب شد که کتاب حاضر، ترجمه شود تا رهنمود عملی برای صدور، بررسی و پرداخت ضمانت نامه ها باشد. این کتاب توسط دکتر جرج آفاکی، نائب رئیس کمیسیون بانکداری ICC در پاریس و از متخصصین به نام ضمانت نامه در بانکداری بین المللی نوشته شده است. هدف از تألیف و ترجمه این کتاب، در دسترس قرار دادن رهنمود عملی و کاربردی برای ضمانت نامه های عندالمطالبه بانکی است.

ویژگی ارزشمند این کتاب روش شرح مرحله به مرحله مطالب است. ارائه و درخواست پرداخت در ضمانت نامه های عندالمطالبه و ضمانت نامه های متقابل، با شرح جزئیات مقررات مربوطه و دلایلی که برای وضع آنها وجود دارد. نیز طریقی که باید این مقررات تفسیر شده و به کار گرفته شود.

مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG)، مدل های نمونه ICC برای صدور ضمانت نامه های عندالمطالبه و اظهار نظرهای کمیسیون فنون و رویه بانکی در مورد URDG ضوابط کاربردی و مفید این کتاب هستند.

### "راهنمای تفسیری مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG)"

ترجمه: فریده تذهیبی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

مرکز پخش: خ طالقانی، شماره ۲۵۴، طبقه پنجم، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ دورنگار: ۸۸۳۰۸۳۳۰